

- (1) جناب دولت مناب سعادت اكتساب رفعت ایاب خلف الملوك فی الزمان خلاصه  
العناصر و الارکان (2) جلال الدین قاسم بیک زیدت ایام دولته و سعادتہ تسلیمات و دعوات  
باعث از کمال اتفاق و وداد ابلاغ میگرداند (3) ملاقات بر وجه احسن روزی باد اعلام  
میرود که بفیض فضل ملک متعال تعالی شأنه مهمات اینجایی بر حسب حرام اولیاء دولت  
(4) میسر است و بعنایت الله سبحانه و تعالی بهیچ وجه از وجوه درینجانب نکرانی  
نماند و مملکت<sup>1</sup> آذربایجان<sup>2</sup> و عراق عرب (5) و عجم و فارس و کرمان تا هرروز و  
سیستان و خراسان مسخر گشت اکنون بمبارکی و طالع سعد عنان عزیمت (6) بدان  
دیار معطوف فرمودیم و قرمان خانه و مقام اینجاست و جدای نیست انشا الله تعالی  
(7) «هرکس را» یکدینار زیان شده باشد و از دست بیرون رفته ده دینار عوض خواهیم  
فرمود خاطر عزیزا (8) حرفه و اسوده دارد که همی همت و جملگی نهمت برسر انجام  
شدن مهمات اینجا مصروف و معطوفست و بعد قضا الله تعالی (9) در توجه نمودن  
هیچ شائبه نیست و نخواهد بود درین صحبت زیادت مبالغه نرفت سعادت و دولت  
(10) بردوام باد<sup>2</sup>

المعتصم بالملك المنان

حسن بن علی بن عثمان<sup>3</sup>

بر موجب مفصل برسم بیلاک فرستاده شد<sup>4</sup>

دارای بند مقیر میان بند کخاء نارنجی منقش .....<sup>5</sup> دستار کمان جنبر رسر(?)<sup>6</sup>

میانہ قلمی .....<sup>7</sup> ترمه چهل کزی

طاق عدد طاق عدد قبضه عدد<sup>8</sup>

<sup>1</sup> Ms. sic! Recte: آذربایجان. <sup>2</sup> Als 10. Zeile nummeriert; bildet jedoch eine selbständige Einheit in der unteren linken Ecke des Dokumentes. <sup>3</sup> In Höhe der 4.-5. Zeile auf den Rand geschrieben. <sup>4</sup> In Höhe der 8. Zeile auf den Rand geschrieben. <sup>5</sup> Unleserliche Stelle. <sup>6</sup> Unsichere Lesung. <sup>7</sup> Unleserliche Stelle. <sup>8</sup> In Höhe der 7.-8. Zeile auf den Rand geschrieben.